

Time	Narration
00:02	به Spoken Tutorial در شروع با First java program خوش آمدید.
00:09	در این برنامه این موارد را یاد می گیریم:
00:11	ایجاد کردن برنامه ساده Java
00:14	کامپایل کردن برنامه
00:16	Run کردن برنامه
00:19	Convention (قوانین) نامگذاری در Java
00:23	در اینجا ما Ubuntu version 11.10 و JDK 1.6 را استفاده می کنیم.
00:32	برای این برنامه JDK 1.6 باید در سیستم شما نصب شده باشد.
00:39	اگر نه برای برنامه‌های مربوطه لطفاً به وب سایت نشان داده شده مراجعه کنید.
00:46	حالا اولین برنامه Java خود را می نویسیم.
00:51	برای آن شما به Terminal و Text editor احتیاج دارید.
00:56	من از gedit بعنوان Text Editor استفاده می کنم.
01:01	در Text Editor ما ابتدا class HelloWorld را ایجاد می کنیم.
01:06	پس class HelloWorld را تایپ کنید. HelloWorld نام class می باشد.
01:17	و آکولاد باز, Enter و آکولاد بسته
01:24	کد بین این دو آکولاد به class Helloworld تعلق دارد.
01:33	با کلیک کردن آیکون Save در بالا فایل را ذخیره کنید.
01:37	این تمرین خوبی است که دائماً فایل را ذخیره کنید.
01:43	پس کادر محاوره ای Save As نمایان می شود.
01:46	جایی را که می‌خواهید فایل را ذخیره کنید مرور (browse) کنید.
01:51	اینجا در home directory من folder را ایجاد می کنم.
01:57	آن را Demo می‌نامیم و Enter را فشار دهید.
02:02	سپس در این folder ما فایل را ذخیره می کنیم.
02:08	در کادر متنی Name, نام class را تایپ کنید.

02:13	در java نام class و نام فایل باید مثل هم باشد.
02:20	به یاد بیاورید که ما class HelloWorld را ایجاد کرده ایم.
02:25	پس ما فایل را بعنوان HelloWorld dot java (ذخیره) save می کنیم.
02:33	Dot java (.java) پسوند فایلی است که به فایل های Java داده می شود.
02:39	سپس دکمه Save را کلیک کنید. حالا فایل ذخیره شده است.
02:47	در class ما main method را می نویسیم.
02:53	پس public static void main پرانتزها و داخل پرانتز string arg و square brackets (کروشه مربعی) را تایپ کنید.
03:10	و main function نقطه شروع برنامه را نشان می دهد.
03:15	ما public, static, void و String را در برنامه های آینده توضیح می دهیم.
03:23	سپس یکبار دیگر آکولاد را باز کنید.
03:27	Enter را فشار دهید و آکولاد را ببندید.
03:32	کد بین این دو آکولاد به main method تعلق دارد.
03:41	ما حالا کد را برای نمایش خط در Terminal می نویسیم.
03:46	پس در main method شما System dot out dot println پرانتزها semicolon را تایپ کنید.
03:59	این statement برای چاپ کردن خط استفاده می شود.
04:05	Semicolon برای خاتمه خط استفاده می شود.
04:10	حالا به Java می گوئیم که چه چیزی را چاپ کند.
04:13	پس بین پرانتزها و در double quotes شما My first Java program و علامت تعجب را تایپ کنید.
04:30	با کلیک کردن آیکون Save فایل را ذخیره کنید.
04:36	به Terminal می رویم.
04:38	مطمئن شوید که شما در directory که Helloworld.java را ذخیره کرده اید، هستید.
04:46	من در home directory هستم.
04:50	پس cd space Demo را تایپ کنید و Enter کنید.
04:56	Ls و Enter را فشار دهید.

04:59	ما می‌بینیم فایل HelloWorld.java در Demo folder می باشد.
05:06	این فایل را کامپایل می کنیم. سپس javac space HelloWorld dot java را تایپ کنید و Enter را فشار دهید.
05:21	این فایلی را که ایجاد کرده‌ایم را کامپایل می کند.
05:25	حالا فایل کامپایل شده است و هیچ اشتباهی را نمی بینیم.
05:30	می‌بینیم که فایل HelloWorld.class ایجاد شده است.
05:36	این فایل را در هر جایی می توانیم run کنیم.
05:38	یعنی در هر Operating System
05:41	و به java کامپایلر نیز نیازی نداریم.
05:45	پس java بدرستی تعریف شده است که (write once, run anywhere) یکبار بنویسید و در هر جا run کنید.
05:51	پس بعد از اینکه با موفقیت کامپایل شد , برنامه را با استفاده از command می‌توان run کرد.
05:56	Java (این دفعه بدون c) space helloworld (بدون پسوند dot java) و Enter را فشار دهید.
06:07	شما خروجی My first java program! را بدست می آورید.
06:13	پس ما اولین برنامه java خود را نوشته‌ایم. به editor خود برمی گردیم.
06:22	حالا semicolon در آخر statement را حذف کنید.
06:27	آیکون Save را کلیک کنید.
06:29	به Terminal باز گردید.
06:33	و command javac HelloWorld dot java را run کنید.
06:41	کامپایلر یک اشتباه می دهد.
06:44	این می‌گوید که semicolon (;) در خط پنجم انتظار می رود.
06:52	فلش رو به بالا error statement را نشان می دهد.
06:57	به Editor برمی گردیم.
07:01	در Java همه statement ها با semicolons خاتمه می یابند.
07:06	پس به خط پنجم بروید و semicolon را اضافه کنید.

07:13	آیکون Save را کلیک کنید , این برای ذخیره کردن فایل قبل از کامپایل لازم می باشد.
07:22	به Terminal برمی گردیم.
07:25	فایل را با استفاده از javac HelloWorld dot java کامپایل کنید.
07:32	فایل با موفقیت کامپایل شده است.
07:36	حالا برنامه را با استفاده از command java HelloWorld خود run کنید و
07:45	ما خروجی My first java program! را می بینیم.
07:49	و این چگونگی رسیدگی به errors می باشد.
07:54	همینطور که این مجموعه برنامه به جلو می رود بیشتر در مورد اشتباهات یاد می گیریم.
08:02	حالا می بینیم که naming conventions در java چیست
08:06	نام class باید در CamelCase باشد.
08:10	یعنی هر کلمه جدید با uppercase (حروف بزرگ) شروع می شود.
08:14	مثال: class HelloWorld, class ChessGame.
08:19	پس H در Hello و W در World حروف بزرگ هستند.
08:25	همینطور C و G از ChessGame حروف بزرگ هستند.
08:31	نام method باید mixed case باشد.
08:35	یعنی کلمه اول باید با حروف کوچک شروع شود.
08:39	و همه کلمه های جدید بعدی باید با حروف بزرگ شروع شوند.
08:44	و نام method باید verb (فعل) باشد.
08:48	به طور مثال : showString() و main() و goToHelp() . در اینجا s از show حروف کوچک است و S از String حروف بزرگ است.
09:02	نام متغیر نباید با عدد شروع شود.
09:06	و ما نمی توانیم کلیدواژه برای class, method یا variable name استفاده کنیم.
09:13	به طور مثال ما کلیدواژه هایی مثل public, private, void, Static و بسیاری دیگر را نمی توانیم استفاده کنیم.
09:22	پس در این برنامه یاد گرفتیم که برنامه ساده java را بنویسیم, کامپایل و run کنیم.

09:30	ما همچنین نامگذاری در java را دیدیم.
09:35	برای ارزیابی خود یک برنامه ساده java برای چاپ کردن Java file name and class name should be same بنویسید.
09:47	برای دانستن بیشتر Spoken Tutorial Project
09:50	ویدئو را در لینک spoken-tutorial.org/What_is_a_Spoken-Tutorial? ببینید.
09:58	این خلاصه Spoken Tutorial Project می باشد.
10:02	اگر پهنای باند خوبی ندارید ابتدا دانلود و سپس مشاهده کنید.
10:08	تیم این پروژه کارگاه آموزشی استفاده از Spoken Tutorial ارائه می دهد. و به کسانی که آزمون آنلاین را قبول شوند، گواهینامه می دهد.
10:10	
10:13	
10:17	برای جزئیات به contact@spoken-tutorial.org ایمیل کنید.
10:25	Spoken Tutorial Project بخشی از پروژه Talk To a Teacher می باشد. که تحت پشتیبانی National Mission on Education از طریق ICT توسط MHRD دولت هند می باشد.
10:30	
10:38	اطلاعات بیشتر در لینک spoken hyphen tutorial dot org Slash NMEICT hyphen Intro در دسترس می باشد:
10:49	به پایان این برنامه رسیده ایم.
10:51	ترجمه و صداگذاری شبنم اقبال خان. با تشکر از شما
10:53	